

D	Spiral-Lockenstab
NL	Spiraalvormige krultang
F	Fer à friser spirale
E	Plancha con espiral para rizar el pelo
I	Ferro arricciacapelli
GB	Spiral curling iron
PL	Lokówka spiralna
H	Spirál hajszűtővas
UA	щипці для завивки волосся
RUS	Щипцы для спиральной завивки волос
AR	مكواة تمويج لولبية

Bedienungsanleitung/Garantie	02
Gebruiksaanwijzing	07
Mode d'emploi	11
Instrucciones de servicio	15
Istruzioni per l'uso	19
Instruction Manual	23
Instrukcja obsługi/Gwarancja	27
Használati utasítás	32
Інструкція з експлуатації	36
Руководство по эксплуатации	40
دليل التعليمات	46

D NL F E I GB PL H UA RUS AR

SPIRAL- LOCKENSTAB HC 5672



AEG
perfekt in form und funktion

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Uwagi ogólne

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE!

Uwaga! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia

Symbole na produkcie

Na produkcie umieszczone są symbole ostrzegawcze i informacyjne:



OSTRZEŻENIE O MOŻLIWOŚCI PORAŻENIA ELEKTRYCZNEGO!

Urządzenia nie wolno używać w pobliżu wanien, umywalek lub innych pojemników z wodą.

**OSTRZEŻENIE:**

- Jeśli korzystamy z urządzenia w łazience należy odłączyć je od sieci po użyciu, jako że woda powoduje niebezpieczeństwo. Ma to zastosowanie również, gdy urządzenie jest wyłączone.
 - Jako dodatkowe zabezpieczenie zaleca się zainstalowanie w obwodzie elektrycznym łazienki urządzenia ochronnego prądowego (FI/RCD) z prądem pomiarowym nie większym niż 30 mA. Proszę zasięgnąć porady autoryzowanego instalatora urządzeń elektrycznych.
 - **Ryzyko oparzeń!** W trakcie pracy urządzenie nagrzewa się do wysokiej temperatury! Trzymać tylko za uchwyt i nie dopuszczać do kontaktu ze skórą.
-
- Urządzenie zawsze kłaść na żaroodpornej, stabilnej i płaskiej powierzchni, wykorzystując stojak na urządzeniu.
 - Dopilnować, by przewód zasilający nie stykał się rozgrzanym elementem urządzenia.
 - Włączonego urządzenia nie zbliżać do łatwopalnych przedmiotów lub materiałów.
 - Po zakończeniu korzystania z urządzenia należy **zawsze** wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
 - Przed przystąpieniem do czyszczenia i odłożeniem w miejsce przechowywania pozostawić urządzenie do schłodzenia!
 - Urządzenia parze nie wolno do czyszczenia zanurzać w wodzie.
 - W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.

- Z urządzenia mogą korzystać dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi albo brakiem doświadczenia, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje, jak korzystać bezpiecznie z urządzenia i rozumieją związane z tym ryzyko.
- **Dzieciom** nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie lub **konserwacja dokonana przez użytkownika** nie mogą być przeprowadzane przez **dzieci**, chyba, że pod stosownym nadzorem.

Uruchomienie urządzenia

- Zdjąć wszystkie materiały opakowaniowe.
- Całkowicie rozwinąć kabel sieciowy.
- Zanim połączycie Państwo wtyczkę z gniazdkiem proszę sprawdzić, czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem urządzenia. Odpowiednie informacje znajdują Państwo na tabliczce identyfikacyjnej urządzenia.
- Podłączyć urządzenie do prawidłowo zainstalowanego uziemionego gniazdka.
- Aby włączyć urządzenie, należy wcisnąć przycisk ①. Zapali się kontrolka. Po kilku minutach urządzenie będzie gotowe do użytku.

i WSKAZÓWKA:

Po rozgrzaniu urządzenia mogą się pojawić lekko wyczuwalne zapachy. Zapach jest efektem spalania powłoki na termicznym elemencie lokówki, i z czasem zaniknie. Prosimy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia.

i SUGESTIE:

- Chcąc uzyskać gęste loki **nie** należy czesać włosów szczotką. Włosy ułożyć palcami.
 - Chcąc uzyskać efekt zwiększenia objętości należy delikatnie przeczesać loki szczotką.
1. Celem rozplątania włosów należy je przeczesać grzebieniem lub wyszczotkować.
 2. Rozdzielić włosy na kosmyki o szerokości 1,5 do 2 cm.
 3. Chwycić zaciskiem końcówki kosmyku włosów.
 4. Mocno trzymać kosmyk włosów, skręcając go wokół lokówki.
 5. Przytrzymać kosmyk włosów w tej pozycji przez około 10 sekund w celu uzyskania lekkich loków lub przez około 20 sekund w celu uzyskania mocnych loków.
 6. Obracać lokówką, aby rozwinąć kosmyk włosów. Otworzyć zacisk, aby zwolnić włosy.
 7. Pozostawić lok do schłodzenia.
 8. Robiąc większą ilość loków powtórzyć kroki 3 do 7.

Użytkowanie

! OSTRZEŻENIE:

- Lokówkę należy stosować tylko do **suchych** włosów.
- Rozgrzaną lokówką nie dotykać skóry głowy.

△ UWAGA:

- Lokówki używać wyłącznie do włosów naturalnych. Z uwagi na wysoką temperaturę urządzenie nie jest odpowiednie do włosów sztucznych lub peruk.
- Urządzenia nigdy nie używać w połączeniu z kosmetykami do włosów, jak pianka, lakier do włosów czy żel.

i SUGESTIE:

- Przed użyciem lokówki zalecamy, by na włosy rozpylić środek ochronny przed wysoką temperaturą.
- Po zakończeniu zakręcania loków, a przed dalszą stylizacją należy poczekać, aż włosy całkowicie się schłodzą.

Wyłączanie

- Po każdym użyciu naciskać przycisk ①. Lampka kontrolna zgaśnie.
- Wyjąć wtyczkę kabla z gniazdka zasilania.

Przechowywanie

Przed sprzątnięciem urządzenia należy je pozostawić do wystygnięcia! Należy to uczynić odstawiając urządzenie wraz z podstawką na żaroodporną, stabilną i poziomą powierzchnię.

Kabel sieciowy

- **Nie** owijać przewodu zasilającego wokół urządzenia. Może to spowodować uszkodzenie przewodu.
- Regularnie sprawdzaj, czy kabel nie jest uszkodzony.

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE:

- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenia parze nie wolno do czyszczenia zanurzać w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy pozostawić urządzenie do całkowitego schłodzenia! **Ryzyko poparzenia!**

UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.
- Po każdym użyciu usuwać wszelkie uwięzione włosy.
- Obudowę należy czyścić miękką i suchą ściereczką bez dodatku żadnych środków czyszczących!
- Zależnie od potrzeb, element termiczny lokówki można wyczyścić lekko wilgotną ściereczką.
- Przed odłożeniem w miejsce przechowywania lub ponownym użyciem urządzenia należy pozostawić do zupełnego schłodzenia.

Dane techniczne

Model: HC 5672
 Napięcie zasilające: 220-240 V~; 50/60 Hz
 Pobór mocy: 25 W
 Stopień ochrony: II
 Masa netto: 0,250 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
 CTC Clatronic Sp. z o.o
 ul. Opolska 1 a karczów
 49 - 120 Dąbrowa



Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.